

SANTAKRUTZAK BERRIRO OSPATZEKO AUKERA, ERRESPETUAN ETA ZUHURTZIAZ

Hiru urte pasa dira lerro hauek idatzi nituen azken alditik. 3 urte latz, COVID 19ak eragindako pandemia dela eta, ekitaldi askoren artean, Santakruzak Lezon ospatzeko aukerarik izan ez dugularik.

Osasun egoera hobetu da eta Santakruzak goatzeko aukera izango dugu berriro herrian. Horretarako, Jai Batzordeak beti egin ohi duen modura, egitarau polita eta zabala landu eta prestatu du oraingoan ere. Udalaren izenean eskerrik beroenak eman nahi dizkiet batzordea osatzen duten guztiei.

Festetan haur, gazte, zein helduentzat zuzendutako ekitaldiak antolatu dira, hortaz, lezoar guztiak gonbidatuak zaudete herriko festez gozatzea.

Bi eskaera bakarrik egitea gustatuko litzaidake: alde batetik, zuhurtziaz jokatzea. Osasun egoera asko hobetu bada ere, zaindu gaitezen denok, mesedez. Bestetik, genero indarkeriarekin lotura duten eraso zein jarrera guztiak baztertu eta gaitzetsi behar ditugula gogorarazi nahi dut. Lezok ez du eraso sexistarik onartzen!

Mendekosteak gozatu ostean, Santakruzak dastatzeko unea dator orain!
Gora Lezo!

SE PODRÁN VOLVER A CELEBRAR LOS SANTACRUCES CON RESPETO Y PRUDENCIA

Han pasado 3 años desde la última vez que escribí estas líneas. 3 años duros en los que, con motivo de la pandemia provocada por la COVID 19, entre muchos actos, no hemos tenido la oportunidad de celebrar los Santacruces en Lezo.

La situación sanitaria ha mejorado, por ello, volveremos a disfrutar de los Santacruces en el pueblo. Para ello, la Comisión de Fiestas ha vuelto a elaborar un bonito y amplio programa de actividades. En nombre del Ayuntamiento quiero expresar mi más sincero agradecimiento a todas las personas que componen la comisión.

Este año también se han organizado actividades para niños y niñas, jóvenes y adultos, por lo que los y las lezoarras estáis invitados a disfrutar de las fiestas patronales.

Sólo me gustaría hacer dos peticiones: por un lado, que actuemos con prudencia. Aunque la situación sanitaria ha mejorado mucho, cuidémonos, por favor. Por otro lado, quiero recordar que debemos rechazar y condenar todas las agresiones y actitudes relacionadas con la violencia de género. ¡Lezo no admite agresiones sexistas!

¡Después de haber disfrutado de los Pentecostés, ahora llega el momento de degustar los Santacruces!

Gora Lezo!



Irailak 13 - Asteartea

Santakruz bezpera

19:00 ALKATE TXIKIEK jaiari hasiera emango diote. Pregoia eta txupinazoa. Jarraian Murixkako dantzarien "Agurra" Gurutze Santuaren plazan.

Las/os ALKATE TXIKIs darán comienzo a las fiestas. Pregón y chupinazo. Seguidamente, interpretación del "Agurra" a cargo del grupo de danza Murixka en Gurutze Santuaren plaza.

Segidan, Tomas Garbizu Lezoko Udal Musika Eskolako bandak eta Munttar Lezoko Txistulari Elkarteak "Lezoko Herria" ereserkia joko dute.

A continuación, la banda de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu y Munttar Lezoko Txistulari Elkarteak interpretarán el himno "Lezoko Herria".

Jarraian, buruhandi eta erraldioen kalejira abiatuko da Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin.

A continuación, kalejira de gigantes y cabezudos con Munttar Lezoko Txistulari Elkarteak.

Ondoren, Elektropottotte elektrotzaranga Gurutze Santuaren plazatik abiatuta.

A continuación, Elektropottotte electrotzaranga partiendo de Gurutze Santuaren plaza.

19:30 Gurutze Santuaren bezperak.

Vísperas del Santo Cristo.

22:45 Allerru, Altzate, Ixkulin eta Tiñelu elkarteetako danborrada.

Tamborrada de las sociedades Allerru, Altzate, Ixkulin y Tiñelu.

23:45 Danborraden topaketa Gurutze Santuaren plazan.

Reunión de las tamborradas en Gurutze Santuaren plaza.

01:00 DJ Bull Karlos Saldise plazan.

DJ Bull en Karlos Saldise plaza.



Irailak 14 - Asteazkena

Santakruz eguna

- 10:00** Diana Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin.
Diana con Munttar Lezoko Txistulari Elkartea.
- 10:00** Puzgarriak haurrentzat Lopene plazan (eguraldi txarrarekin Bekoerota kiroldegian).
Hinchables para niñas y niños en Lopene plaza (con mal tiempo, en polideportivo Bekoerota).
- 11:00** Meza nagusia.
Misa mayor.
- 12:00** Herri kirolen erakustaldia Gurutze Santuaren plazan: Iker Vicente, Jon Rekondo, Julen Alberdi eta Ugaitz Mugerza aizkoran. Joseba Ostolaza eta Udane Ostolaza harriaren erakustaldian.
Exhibición de deporte rural en Gurutze Santuaren plaza: Iker Vicente, Jon Rekondo, Julen Alberdi y Ugaitz Mugerza en el corte de troncos. Joseba Ostolaza y Udane Ostolaza en el levantamiento de piedra.
- 12:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartea desde Karlos Saldise plaza.
- 12:30** "i-14" egunaren inguruko topaketa Kale Nagusia Reimy Bizi sound system DJak alaiturik.
"i-14" eguna en Kale Nagusia animado por DJ Reimy Bizi sound system.
- 14:00** Jubilatuen bazkaria.
Comida de jubilados/as.
- 14:30** "i-14" egunari hasiera emateko txupinazoa Gurutze Santuaren plazan. Jarraian, taldeko argazkia.
Inicio del "i-14" y lanzamiento de cohete en Gurutze Santuaren plaza. A continuación, fotografía de grupo.





- 15:00** Herri bazkaria Lezo Herri Eskolako patioan.
Comida popular en el patio de Lezo Herri Eskola.
- 16:00** Puzgarriak haurrentzat Lopene plazan (eguraldi txarrarekin Bekoerrotan kiroldogian).
Hinchables para niñas y niños en Lopene plaza (con mal tiempo, en polideportivo Bekoerrotan).
- 17:30** Josetxo Etxandi XLVI. oroitaldiko pilota txapelketaren federatuen finalak Koldobike Gezala frontoian.
Finales de federados del campeonato de pelota del XLVI memorial Josetxo Etxandi en el frontón Koldobike Gezala.
- 18:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Bekoerrotan kiroldogitik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada del grupo Munttar Lezoko Txistulari Elkartea partiendo del polideportivo Bekoerrotan.
- 19:00** Kalejira, Jaixkipe txarangak alaiturik, Lezo Herri Eskolako patiotik abiatuta.
Kalejira con la charanga Jaixkipe partiendo de Lezo Herri Eskola.
- 21:00** Gozategi taldea Karlos Saldise plazan.
Gozategi en Karlos Saldise plaza.
- 22:00** Zezen suzkoa Gurutze Santuaren plazan.
Toro de fuego en Gurutze Santuaren plaza.
- 22:30** Su artifizialak kaitik (Polentzarrene aurrean).
Fuegos artificiales desde el puerto (frente a Polentzarrene).



Irailak 15 - Osteguna

Baserritarren eguna

- 09:30** Ganadu feria Josetxo Etxandi frontoian.
Feria de ganado en el frontón Josetxo Etxandi.
- 12:00** Idi demaren saioa probalekuan.
Prueba de bueyes en el probaleku.
- 13:30** Ganadu feriaren sari-banaketa probalekuan.
Entrega de premios de la feria de ganado en el probaleku.
- 14:00** Baserritarren bazkariak Ixkulin eta Tiñelu elkarteetan.
Comida de baserritarras en las sociedades Ixkulin y Tiñelu.
- 16:30** Herri kirolak gazteentzako Kale Nagusian eta Atzekoaten.
Deporte rural para jóvenes en Kale Nagusia y Atzekoate.
- 18:00** Idi demaren saioa probalekuan.
Prueba de bueyes en el probaleku.
- 18:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Bekoerota kiroldegitik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkarte partiendo del polideportivo Bekoerota.
- 18:30** Antzerkia: Formol konpainiak "Album" eskainiko du Karlos Saldise plazan.
Teatro: la compañía Formol ofrecerá "Album" en Karlos Saldise plaza.
- 20:00** Bertso saioa Gurutze Santuaren plazan: Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Oihana Iguaran eta Nerea Ibarzabal. Gai jartzailea: Amaia Agirre.
Bertso saioa en Gurutze Santuaren plaza: Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Oihana Iguaran y Nerea Ibarzabal. Moderadora: Amaia Agirre.
- 21:15** Mozorro afaria Karlos Saldise plazan.
Cena de disfraces en Karlos Saldise plaza.
- 22:00** Playback lehiaketa Karlos Saldise plazan.
Concurso de playback en Karlos Saldise plaza.



Irailak 16 - Ostirala

- 12:30** Paella txapelketa Jauregialde plazan.
Concurso de paellas en la plaza Jauregialde.
- 18:00** Josetxo Etxandi XLVI. oroitaldiko herri mailako pilota txapelketaren finalak Josetxo Etxandi pilotalekuan (eguraldi txarrarekin Koldobike Gezala frontoian).
Las finales del XLVI memorial Josetxo Etxandi, campeonato de pelota local, en el frontón Josetxo Etxandi (con mal tiempo en el frontón Koldobike Gezala).
- 19:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartea partiendo de Karlos Saldise plaza.
- 20:00** Kartelada Gurutze Santuaren plazan.
Encartelada en Gurutze Santuaren plaza.
- 20:00** Musika Eskolako musika taldeak Karlos Saldise plazan: Gotzen, Ordu Txarra, Jaig.
Grupos de música de la Escuela de Música en la plaza Karlos Saldise: Gotzen, Ordu Txarra, Jaig.
- 22:00** Euskal banden topaketa Karlos Saldise plazan.
Muestra de bandas musicales de la zona en Karlos Salide plaza.
- 01:30** DJ Txillardegi Karlos Saldise plazan.
DJ Txillardegi en Karlos Saldise plaza.

Irailak 17 - Larunbata

- 09:00** Plater tiraketa Arkaleko kantxan lezoko jendearentzat. Inskripzioak Arkalen (local social).
Tiro al plato en la cancha de Arkale para los/las lezotarras. Inscripción en Arkale (local social).
- 09:00** Motozaleen irteera Itzel kafetegiatik.
Salida de moteros/as desde la cafetería Itzel.
- 10:00** Diana eskualdeko dultzaineroekin.
Diana con las/os dulzaineras/os de la comarca.
- 10:00** Puzgarriak haurrentzat Lopene plazan (eguraldi txarrarekin Lezo Herri Eskolako patioan).
Hinchables para niñas y niños en Lopene plaza (con mal tiempo, en el patio de Lezo Herri Eskola).
- 10:00** "Hustu ganbara" azoka Jaizkibel hiribidean (Famipan okindegiaren arkupetan) eta Polentzarrene plazan (Kaialde tabernaren ondoan). Jarraipena 18:00etan.
Mercado "Hustu Ganbara" en Jaizkibel hiribidea (en los soportales de la Panadería Famipan) y Polentzarrene plaza (junto al Bar Kaialde). Continuará a las 18:00 horas.

- 11:00** Marmitako lehiaketa eta bazkari herrikoia Karlos Saldise plazan.
Concurso de marmitako y comida popular en Karlos Saldise plaza.
- 12:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Bekoerota kiroldegitik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartea desde el polideportivo Bekoerota.
- 12:00** XI. Muxiko Eguna: muxikoak Jeiki Hadi taldearekin Gurutze Santuaren plazan (euria eginez gero, Karlos Saldise plazan).
XI Muxiko Eguna: muxikoak con Jeiki Hadi en Gurutze Santuaren plaza (en caso de lluvia, en Karlos Saldise plaza).
- 16:00** Truk txapelketa Tiñelu elkartean.
Campeonato de Truk en la sociedad Tiñelu.
- 16:00** Puzgarriak haurrentzat Lopene plazan (eguraldi txarrarekin Lezo Herri Eskolako patioan).
Hinchables para niñas y niños en Lopene plaza (con mal tiempo, en el patio de Lezo Herri Eskola).
- 18:00** Dantza soltean txapelketa Gurutze Santuaren plazan.
Concurso de baile a lo suelto en Gurutze Santuaren plaza.
- 18:00** Elektrotxufla txaranga Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Txaranga Elektrotxufla desde Karlos Saldise plaza.
- 19:00** Patata tortilla lehiaketa Lope de Isasti plazan (izen emateak Kike tabernan).
Concurso de tortilla de patata en Lope de Isasti plaza (inscripciones bar Kike).
- 20:00** Lezoko Eztandak taldearen dantza erakustaldia Gurutze Santuaren plazan.
Exhibición del grupo Lezoko Eztandak en Gurutze Santuaren plaza.
- 20:00** Afari herrikoia Lope de Isasti plazan (bakoitzak bere afaria eraman behar du; sagardoa udalak jarriko du).
Cena popular en Lope de Isasti plaza (cada uno/a llevará su propia cena; la sidra la pondrá el ayuntamiento).
- 22:30** Su artifizialak kaitik (Polentzarrene aurrean).
Fuegos artificiales desde el puerto (frente a Polentzarrene).
- 23:30** Kontzertuak Karlos Saldise plazan: Kristonak + Bad Sound System.
Conciertos en Karlos Saldise plaza: Kristonak + Bad Sound System.





Irailak 18 - Içandea

- 12:00** Inude eta artzaien desfilea Lopenetik abiatuta.
Desfile de "Inudeak eta artzaiak" con salida desde Lopene.
- 14:30** Apar-festa eta ondoren litxarrerri banaketa Josetxo Etxandi frontoian.
Fiesta de espuma y posterior reparto de chucherías en el frontón Josetxo Etxandi.
- 18:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada del grupo Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin partiendo de Karlos Saldise plaza.
- 19:00** Xalto ta Xuplente pailazoak "Gora Santakruzak!" Gurutze Santuaren plazan.
Payasos Xalto ta Xuplente "Gora Santakruzak!" en Gurutze Santuaren plaza.
- 20:30** Dantza emanaldia: LaRutan konpainiaren "Out of the blue", eta ondoren Manduixa konpainiak "Migrare" eskainiko du Goiko plazan (eguraldi txarrarekin Lezo Herri Eskolako patioan).
Actuación de danza: "Out of the blue" de la compañía LaRutan, seguida de "Migrare" por la compañía Manduixa en Goiko plaza (con mal tiempo en el patio de Lezo Herri Eskola).
- 22:00** Zezen suzkoa Tomas Garbizu Lezoko Udal Musika Eskolako bandarekin.
Toro de fuego con la Banda de la Escuela Municipal de Música Tomás Garbizu de Lezo.

Eskerrak bereziki jai hauek bideratzen lagundu duten ondokoei

KAIALDE
JATETXEA
943 512 003

contacto@lezokokaialde.com
www.lezokokaialde.com

GPS: 43,321609 - 1,900116 Polentzarrene Kalea, 6 LEZO

Sagar Zulo
ASADOR ERRETORRI

orioferra
jatetxea

ibane kalea, 6 Tfnoa. 943 34 60 78 20100 LEZO

IRURTZUN BERRI
JATETXEA

Ctra. Gaintzurizketa - Tel. 943 68 890
LEZO

JATETXEA
UZTARRI

KALE NAGUSIA, 14 BEHEA - LEZO
Móvil: 695 740 223 - Tel.: 943 247 443
E-mail: baruztarr@hotmail.com
www.baruztarr.com

CARMEN
JATETXEA

Herriondo Bailara, 1
Altamira auzoa
20100 LEZO
943 52 66 90
carmenjartetxea.com

EL ERRETEGI
JATETXEA

BAZKARI ON BAT INOIZ AHAZTEN EZ DEN GAUZA DA
ALGO QUE NUNCA SE OLVIDA
ES UNA BUENA COMIDA.

JATETXEA

Cº Elortegi
8º Gaintzurizketa
20100 Lezo, GIPUZKOA.
Tel. 943 52 54 41

Patxiku-enea
Enología

Tel.: 943 52 75 45
Fax: 943 34 44 10
e-mail: info@patxiku-enea.es
www.patxiku-enea.com

Barrio Gaintzurizketa
20100 Lezo • Gipuzkoa

INDARKERIA MATXISTARI AURRE EGITEA GUZTION ARDURA DA ES RESPONSABILIDAD DE TODOS/AS ACTUAR CONTRA LA VIOLENCIA SEXISTA

ZER EGIN ERASO BAT IKUSI EDO ENTZUTEN BADUZU

Etxean zaudela oihu bat entzunez gero, atera zaitetz, zer gertatzen den begiratzera.

Emakume bat eraso egoeran dagoeka ikusiz gero, joan zaitetz erasotuairengana eta galdetu ea ongi dagoen eta laguntzarik behar ote duen. Bere erabakia errespetatu behar da beti.

Egoera gatazkatua bada, edo emakumearengana hurbiltzea arrisksua iruditzen bazaizu:

- Zarata atera, oihukatuta, erasotzaileari errieta egin, lekukoak daudela jakin dezan.
- Udaltzaingorari deitu: **629434847** edo SOS deiak-i: **112**

QUÉ HACER SI SE ESCUCHA O SE PRESENCIA UNA AGRESIÓN

Si, cuando estas en casa, oyes un grito, sal a ver que está pasando.

Si ves que una mujer está siendo agredida, acercate a ella. Pregúntale si esta bien y si necesita ayuda. Siempre hay que respetar su decisión.

Si la situación es conflictiva o crees que acercarte a ella es conflictivo:

- Mete ruido, grita, reprende al agresor, para que sea consciente de que hay testigos.
- Llama a la Guardia Municipal: **629434847** o a SOS Deiak: **112**

Udaltzainak / Policía municipal: **629 434 847** · SOS Deiak: **112**

2022ko Aurrekontua

IRAILAK 13 - ASTEARTEA

DANBORRADAK	5.600€
DJ BULL	900€
	6.500€

IRAILAK 14 - ASTEAZKENA ISANTAKRUTZ EGUNA

PUZGARRIAK	1.271€
HERRI KIROLAK ERAKUSTALDIA	2.000€
REIMY BIZI SOUND SYSTEM DJ	600€
KALEJIRA, JAIXIPE TXARANGA	700€
GOZATEGI TALDEA	9.075€
SU ARTIFIZIALAK	3.630€
	17.276€

IRAILAK 15 - OSTEGUNA

GANADU FERIA	3.165€
IDI DEMAK	3.560€
BASERRITARREN BAZKARIAK ELKARTETAN	726€
HERRI KIROLAK GAZTEENTZAT	100€
ANTZERKIA: FORMOL KONPAINIA	2.800€
BERTSO SAIOA	2.096€
	12.447€

IRAILAK 16 - OSTIRALA

EUSKAL BANDEN TOPAKETA	1.000€
	1000€

IRAILAK 17 - LARUNBATA

PLATER TIRAKETA	1.318€
PUZGARRIAK	1.045€
MARMITAKO LEHIAKETA ETA BAZKARI HERRIKOIA	3.500€
XI. MUXIKO EGUNA	800€
DANTZA SOLTEAN TXAPELKETA	2.280€
ELEKTROTUXUFLA TXARANGA	1.300€
SU ARTIFIZIALAK	3.630€
KONTZERTUAK	7.260€
	21.133€

IRAILAK 18 - IGANDEA

INUDE ETA ARTZAIEN DESFILEA	4.000
APAR-FESTA	363
XALTO TA XUPLENTE PAILAZOAK	790
DANTZA EMANALDIA	5.082
	10.235€

BESTE HAINBAT GASTU

AZPIEGITURAK: HESIAK, KOMUNAK, MASKURIAK... DIANAK, ERRALDOIAK, ZESENSUKOIA, ASEGURUA... PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA	
	23.688€

JAIEI AURREIKUSPENA GUZTIRA91.532€

2019an63.903€



Programa hau
osatzeke
lanetan parte
hartu dute:

AITON BORDA; ALLERRU
DANBORRADA; ALLERRU
JAIZKIBEL EHIZA; ARKIRUN
PILOTA KLUBA;
BASERRITARRAK; BETIZUTIK;
EH BILDU; GAXUKA EMAKUME
TALDEA; GOTTI GAZTE
ELKARTEA; HAURTZO HAUR
ESKOLA; HEZIKUNTZA
ELKARTEA; HEZKIDE; IXKULIN
ELKARTEA; LEZO HERRI
ESKOLA; LEZOKO
DESFILEA; LEZOKO
EUSKAL DANTZAZALEAK;
LEZOKOAK ELKARTEA; LEZOKO
EZTANDAK; MURIKKA DANTZA
TALDEA, OROITZENE AEK
EUSKALTEGIA; PASAIA-LEZO
LIZEOA; PASAIA-LEZO
LIZEOKO GURASOAK; TIÑELL
ELKARTEA; TRAPUJALE
TALDEA; ZABARRE



**IRAILAREN 23AN:
ANTZERKIA.
GEZALAN 20:00ETAN**

**CARLOS TAPIA
"MEMORIA"**

GARAGARDO FESTA

URRIAK 6,7,8



Karlos Saldise plazan



**Jai egitaraua eta
kultur programazioa
klik batean**

Toda la información de
las fiestas y cultura
a un solo clic



Lezoko Unibertsitateko Udala

